

Isa

Chapter 34

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	קָרְבוּ	גוֹיִם	לְשׁוֹנֵי	וְלִאֲמִים	הַקְּשִׁיבוּ	הַשְׁמַעוּ	הָאָרֶץ	וּמְלֹאָהָ	תִּבְלָה	וְכָל-
	قریب-اؤ	قومو	سنے-کے-لیے	اور-امتو	غور-کرو	سنے	زمین	اور-اُس-کی-معموری	جہان	اور-تمام
	H7126		H8085	H3816	H7181	H8085	H0776	H4393	H8398	H3605

צִיָּאָהָ:

اُس-کی-پیداوار
[H6631](#)

دے! توجہ بے نکلا پھوٹ سے میں اُس کچھ جو اور زمین لگائے، کان بے میں اُس بھی جو اور دنیا دو! دھیان اُمتو، اے لو! سن کر آ قریب قومو، اے

2	כִּי	כִּי	לְיַהוּוָה	עַל-	כָּל-	הַגּוֹיִם	וְחַמָּה	עַל-	כָּל-	צָבָאָם	הַחַרְיָמָם
	کیونکہ	غضب	یہوواہ-کو	پر	تمام	قوموں	اور-قہر	پر	تمام	اُن-کے-لشکر	حرام-کیا
			H3068		H3605		H2534		H3605		H3605

לְטַבַּח:

دے-دیا
قتل-کے-لیے
[H2874](#)

کے سفاک اُنہیں گا، کرے تباہ پر طور مکمل اُنہیں وہ ہے۔ رہا ہو نازل پر لشکروں تمام کے اُن غضب کا اُس اور ہے، گیا آ غصہ پر اُمتوں تمام کو رب کیونکہ گا۔ کرے حوالے

3	וְחַלְיָהֶם	יִשְׁלְכוּ	וּפְנֵיהֶם	יַעֲלֶה	בְּאִשָּׁם	וְנִמְסוּ	הָרִים
	اور-اُن-کے-مقتول	بھینکے-جائیں-گے	اور-اُن-کی-لاشوں-سے	اُٹھے-گی	بدو-اُن-کی	اور-پگھلیں-گے	پہاڑ
	H7993	H7993	H6297	H5927	H0889	H4549	H2022

מִדָּמָם:

اُن-کے-خون-سے
[H1818](#)

گے۔ ہوں شرابور سے خون کے اُن پہاڑ گی۔ پھیلے طرف چاروں بدبو کی لاشوں اور گا، جائے پھینکا باہر کو مقتولوں کے اُن

4	וְנִמְלְקוּ	כָּל-	צָבָא	הַשָּׁמַיִם	וְנִנְלֶה	כִּסְפָּר	הַשָּׁמַיִם	וְכָל-	צָבָאָם
	اور-گل-جائیں-گے	تمام	لشکر	آسمان-کے	اور-لیپیٹ-جائیں-گے	طومار-کی-طرح	آسمان	اور-تمام	اُن-کا-لشکر
	H4743	H3605		H8064	H1556		H8064	H3605	

יְבוּל	כְּנָבָל	עֵקָה	מִנְפֶן	וְכִנְבָלָת	מִזְאֵנָה:
جھڑے-گا	جھڑے-کی-طرح	پتا	تاک-سے	اور-مرجھائے-پھل-کی-طرح	انجیر-سے
	H5929	H1612		H8384	

وہ گا، جائے جھڑ طرح کی پتوں بوئے مُرجھائے کے انگور لشکر پورا کا ستاروں گا۔ جائے لیپیٹا طرح کی طومار کو آسمان اور گے، جائیں گل ستارے تمام گا۔ جائے گر طرح کی بریالی سوکھی کی درخت کے انجیر

5	כִּי-	רוּתָה	בְּשָׁמַיִם	חֲרָבִי	הַגֵּה	עַל-	אֲדוּם	תִּדְר	וְעַל-	עַם
	کیونکہ	سیراب-بوئی	آسمان-میں	میری-تلوار	دیکھو	پر	ادوم	اترے-گی	اور-پر	قوم
		H7301	H8064	H2719	H2009		H0123	H3381		

לְמִשְׁפָּט:

میرے-حرام-کردہ-کی
عدالت-کے-لیے
[H4941](#)

مکمل کی جس کی قوم اُس کرے، عدالت کی اُس تاکہ بے ربی ہو نازل پر ادوم وہ اب دیکھو، ہے۔ گئی ہو مست کر پی پی خون تلوار میری پر آسمان کیونکہ ہوں۔ چکا کر میں فیصلہ کا تباہی

6	חֶרֶב	לַיהוָה	מְלֵאָה	דָם	הַדְּשָׁנָה	מִחֻלָּב	מָדָם	כָּרִים	וְעֵתוּדִים
	تلوار	یہوواہ-کے-لیے	بھری-ہے	خون-سے	چربی-آلودہ-ہے	چربی-سے	خون-سے	بروں-کے	اور-بکروں-کے
	H2719	H3068	H4390	H1818	H1878	H2459	H1818		H6260
	מִחֻלָּב	כְּלִיזֹת	אֵילִים	כִּי	זָבַח	לַיהוָה	בְּבִצְלָה	וְטַבַּח	נְדוּלָה
	چربی-سے	گردوں-کے	میںڈھوں-کے	کیونکہ	قربانی	یہوواہ-کے-لیے	بصرہ-میں	اور-ذبیح	بڑا
	H2459	H3629		H2077	H3068	H1224	H2874		H0776

ادوم:

ادوم
[H0123](#)

بُصْرَہ رب کیونکہ ہے، لگی پر اُس چربی کی گردوں کے مینڈھوں اور خون کا بھیڑبکریوں ہے۔ ٹپکتی چربی سے اُس اور ہے، گئی ہو آلودہ خون تلوار کی رب گا۔ منائے تہوار کا عام قتل میں ادوم ملک اور عید کی قربانی میں شہر

7	וְיָרְדוּ	רְאֵמִים	עֲמִים	וּפְרִים	עֵם-	אֲבִירִים	וְרִתָּה	אֲרָצִים
	اور-اتریں-گے	جنگلی-بیل	ان-کے-ساتھ	اور-بچھڑے	ساتھ	زور-آوروں-کے	اور-سیراب-ہوگی	ان-کی-زمین
	H3381	H7214		H6499		H0047	H7301	H0776

مُزֵם	וְעַפְרָם	מִחֻלָּב	יְדִשָׁן:
خون-سے	اور-ان-کی-خاک	چربی-سے	سیراب-ہوگی
H1818	H6083	H2459	H1878

سے چربی خاک اور مست سے خون زمین کی اُن گے۔ جائیں ہو ختم سمیت سانڈوں ور طاقت بچھڑے اور گے، جائیں گر ساتھ کے اُن بیل جنگلی وقت اُس گی۔ ہو شرابور

8	כִּי	יוֹם	נָקָם	לַיהוָה	שָׁנָה	שְׁלוֹמִים	לָרִיב	צִיּוֹן:
	کیونکہ	دن	بدلے-کا	یہوواہ-کے-لیے	سال	بدلے-کے	مقدمے-کے-لیے	صیون-کے
	H3117	H5359	H3068	H8141	H7966	H7379	H6726	

گا۔ لے انتقام کا اسرائیل سے ادوم وہ جب سال وہ گا، لے بدلہ رب جب بے گیا آ دن وہ کیونکہ

9	וְנִהְפְכוּ	נְחֻלָּיָה	לְזֹפֶת	וְעַפְרָה	לְנִפְרִית	וְהִיטָה	אֲרָצָה	לְזֹפֶת
	اور-بدل-جائیں-گی	اُس-کی-نہریں	رال-میں	اور-اُس-کی-خاک	گندھک-میں	اور-ہوگی	اُس-کی-زمین	رال-میں
	H2015		H2203	H6083	H1614	H1961	H0776	H2203

بَعْرָה:
جلتی-ہوئی

گا، جائے بھر سے رال ہوئی بھڑکتی ملک گی۔ ڈھانپے کو زمین گندھک اور گا، بے ہی تارکول میں ندیوں کی ادوم

10	לַיְלָה	וַיִּזְמַם	לֹא	תִכְבְּדָה	לְעוֹלָם	יַעֲלָה	עֲשָׂנָה	מְדוּרָה	לְדוּרָה	תִּחְלָב	לְנִצַּח
	رات	اور-دن	نہیں	بجھے-گی	بمیشہ	اُٹھے-گا	اُس-کا-دھواں	نسل-سے	نسل	ویران-رہے-گی	بمیشہ
	H3915	H3119	H3808	H3518	H5769	H5927	H6227	H1755	H1755		H5331

بְּצֻחִים	אֵין	עֲבָר	בָּה:
بمیشہ	نہیں-ہوگا	گزرے-والا	اُس-میں
H5331	H0369		

بمیشہ بھی مسافر کہ تک یہاں گا، رہے سنسان و ویران نسل در نسل ملک گی۔ رہے چھوڑتی دھواں تک ہمیشہ بلکہ گی بجھے رات نہ اور دن نہ آگ کی جس گے۔ کریں گریز سے گزرنے سے میں اُس تک

11	וַיִּרְשׁוּהָ	קָאֵת	וְקַפּוּדָר	וַיִּנְשׂוּף	וְעָרָב	וַיִּשְׁכְּנוּ-	בָּה	וְנָטָה	עֲלֶיהָ	קו-
	اور-ورثے-میں-لیں-گے	پیلکن	اور-جھنگر	اور-الو	اور-کوا	رہیں-گے	اُس-میں	اور-کھینچے-گا	اُس-پر	ڈوری
	H3423	H6893	H7090	H3244	H6158	H7931		H5186		

תָּהוּ	וְאֲבִי-	בָּהו:
بے-شکلی-کی	اور-پتھر	بے-ترتیبی-کے
H8414	H0068	H0922

ناپ ملک پورا کا ادوم سے سابل اور فیتے رب کیونکہ ہے۔ کریں بسیرا میں اُس کوے اور آلو والے چنگھاڑنے کے، کریں قبضہ پر اُس خارپشت اور آلو دشتی گا۔ کرے حوالے کے ویرانی اور آجاڑ کر ناپ

12	חַרְיָה	וְאֵין	נָשָׁם	מְלוּכָה	יִקְרָאוּ	וְכָל	שָׂרִיָּה	יְהִיוּ	אֶפְסָ:
	اُس کے - شرفاء	اور - نہیں ہوگا	وباں	بادشاہی	پکاریں - گے	اور - تمام	اُس کے - سردار	ہوں - گے	نابود
	H2715	H0369	H8033	H4410	H7121	H3605	H269	H1961	

گے۔ رہیں جاتے رئیس تمام کے ملک کہلائے، بادشاہی جو گا رہے نہیں کچھ گا۔ رہے نہیں تک نشان و نام کا شرفا کے اُس

13	וְעֻלְתָּה	אֲרָמְנָתֶיהָ	סִרְיִים	קְמוּשׁ	וְחֹזֶן	בְּמִצְרַיִם	וְהִיתָה	נִינָה	תְּנִים
	اور - اگیں - گی	اُس کے - محلوں - میں	کانٹے	بچھوا	اور - خاردار	اُس کے - قلعوں - میں	اور - ہوگی	بستی	گیڈڑوں - کی
	H5927	H0759	H7057	H2336	H4013	H1961			
	חֲצִיר	לְבָנוֹת	יַעֲנָה:						
	چراگاہ	شترمرغوں - کے - لیے	بجیوں - کے						
	H2681	H1323	H3284						

کا آلو عقابی اور گیڈڑ ملک ہے۔ جائیں پھیل میں شہروں بند قلعہ کے اُس کٹارے اونٹ اور پودے رو خود کے، جائیں چھا پر محلوں کے اُس پودے کانٹے دار گا۔ بنے گھر

14	וּפְנִישׁוֹ	צִיִּים	אֶת	אֲיִים	וְשֹׁעִיר	עַל	רֵעֵהוּ	יִקְרָא	אֶת	נָשָׁם
	اور - ملیں - گے	صحرائی - جانور	کو	سمندری - جانور	اور - بکرا	پر	اپنے - ساتھی	پکارے - گا	بس	وباں
	H6298	H6728	H0853	H0338			H7453	H7121	H0389	H8033
	הַרְנִיעָה	לְיִלִּית	וּמִצְאָה	לָהּ	מְנוּחָ:					
	آرام - کرے - گی	للت	اور - پائے - گی	اپنے - لیے - سکون						
	H3917	H4672	H4494							

وباں گا، ٹھہرے میں اُس بھی آسیب نامی لیلیت ہے۔ کریں ملاقات سے دوسرے ایک چن بکرانما اور گے، ملیں سے کٹوں جنگلی جانور کے ریگستان و باں گی۔ ملے گاہ آرام بھی اُسے

15	נְשָׂמָה	קִנְיָה	קִפּוּז	וְהַמִּלֵּט	וּבִקְעָה	וְדִנְרָה	בְּצִלָּה	אֶת	נָשָׁם
	وباں	گھونسل - بنائے - گی	سانپ	اور - انڈے - دے - گی	اور - نکلے - گی	اور - اکٹھا - کرے - گی	اپنے - سائے - میں	بس	وباں
	H8033	H7077	H7091	H4422	H1234	H1716	H6738	H0389	H8033
	נִקְבְּצוּ	יָדוּת	אִשָּׁה	רְעוּתָה:					
	جمع - ہوں - گے	چیلیں	بر - ایک	اپنی - ساتھن - کے - ساتھ					
	H6908	H1772	H0802	H7468					

گے۔ ہوں جمع و باں کر ہو دو دو بھی پرندے شکاری گی۔ پالے کر سے انہیں اور گی دے انڈے اپنے میں اُس کر بنا پل میں سائے کے اُس سانپ مادہ

16	דִּרְשׁוּ מֵעַל	סֵפֶר	יְהוּה	וְקִרְאוּ	אֶחָת	מִהַנְּה	לָא	נְעֻרָה	אִשָּׁה
	ڈھونڈھو	پر - سے	یہوواہ - کی	اور - پڑھو	ایک	اُن - میں - سے	نہیں	رہے - گا - غائب	بر - ایک
	H1875		H3068	H7121	H0259	H2007	H3808	H0802	
	רְעוּתָה	לָא	פָּקְדוּ	כִּי	פִל	הוּא	צִנָּה	וְרוּחוֹ	הוּא
	اپنی - ساتھن - کے - ساتھ	نہیں	خالی - رہا	کیونکہ	منہ	اُس - نے	حکم - دیا	اور - اُس - کی - روح - نے	اُس - نے
	H7468	H3808		H6310	H1931	H6680	H7307	H1931	H6908

میں اُس کر مل سب بلکہ گا رہے نہیں محروم بھی سے ایک ملک گی۔ جائیں مل چیزیں تمام یہ میں ادوم کرو! تحقیق کی اس کر پڑھ میں کتاب کی رب گا۔ کرے اکٹھا انہیں روح کا اُس اور ہے، دیا حکم کا اس نے منہ کے ہی رب کیونکہ گی۔ جائیں پائی

17	וְהוּא	הַפִּיל	לָהּ	גּוֹרָל	וְיָדוּ	חֲלֻקְתָּהּ	לָהֶם	בְּקוּ	עַד	עוֹלָם
	اور - اُس - نے	ڈالا	اُن - کے - لیے	قرعہ	اور - اُس - کے - ہاتھ - نے	تقسیم - کی	اُن - کے - لیے	ڈوری - سے	تک	ابد
	H1931	H5307	H1992	H1486	H3027		H1992	H5704	H5704	H5769
	יִרְשׁוּהָ	לְדוֹר	וְדוֹר	יִשְׁכְּנוּ	בָּהּ:	—				
	ورثے - میں - لیں - گے	نسل - سے	نسل	رہیں - گے	اُس - میں					
	H3423	H1755	H1755	H7931						

در نسل وہ اور گا، آئے میں ملکیت کی اُن تک ابد ملک تب گا. کرے تقسیم میں جانداروں مذکورہ کر ڈال قرعہ پھر اور گا کرے پیمائش کی زمین ساری وہی
گے. ہوں آباد میں اُس نسل